

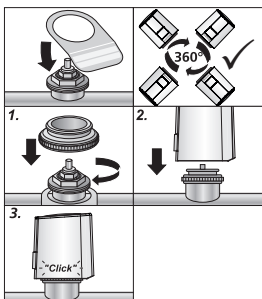


Art.-Nr.:		
	1012415	(NC)
	1012418	(NC)
	1012425	(NO)
	1012452	(NC)
	1012455	(NC)
	1012459	(NC)
	1692415	(NC)

## MONTAGE



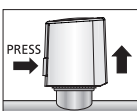
Assembly  
Montage  
Montaje  
Montaggio  
Montering  
Montaž  
Asennus  
МОНТАЖ



## DEMONTAGE

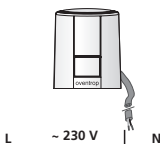


Disassembly  
Démontage  
Desmontaje  
Demontage  
Demontaggio  
Demontering  
Demontaž  
Purkaminen  
демонтаж



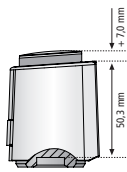
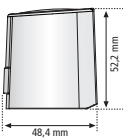
## ANSCHLUSS

Connection  
Raccordement  
Collagemento  
Connexión  
Verbinding  
Podłączenie  
Forbindelse  
Förbindelse  
Sähköinen liitäntä  
соединение



braun - brown  
- brun - marrón  
- bruin - Brązowy  
- marrone  
- brun - ruskea -  
коричневый

blau - blue - bleu  
- azul - blauw -  
Niebieski - blu - blå  
- sininen - синий

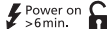
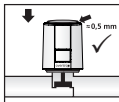
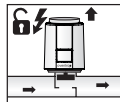
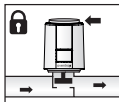


## First-Open

Stromlos-zu  
Normally  
Closed

„First-Open“-Funktion  
„First-Open“ function  
Fonction „First-Open“  
Función de contacto abierto  
„First-Open“ functie  
Funkcja „first open“

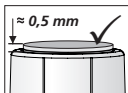
Funzione „First-Open“  
„First-Open“ funksjon  
„Första-gången“ funktion  
„First-Open“ toiminta  
функция „first open“



Stromlos-zu  
Normally  
Closed

Anpassungskontrolle  
Adaption check  
Contrôle de l'ajustement  
Control de adaptación  
Aanpassingscontrole  
Controllo del combadamento

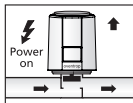
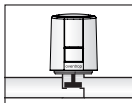
Kontrola dopasowania  
Tilpasningskontrol  
Tilpasningskontroll  
Justeringskontroll  
Sopivuuden tarkistus  
контроль приспособления



## NC

Funktionsweise  
Function mode  
Mode de fonctionnement  
Funcionamiento  
Werkwijze  
Modo di funzione

Zasada działania  
Funktionsmåde  
Funksjonsmodus  
Funktionssätt  
Toimintaperiaate  
принцип действия

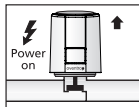
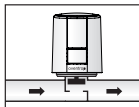


Stromlos-offen  
Normally Open

NO

Funktionsweise  
Function mode  
Mode de fonctionnement  
Funcionamiento  
Werkwijze  
Modo di funzione

Zasada działania  
Funktionsmäde  
Funksjonsmodus  
Funktionssätt  
Toimintaperiaate  
принцип действия



DEU

#### Technische Daten

Betriebsspannung: 230 V AC, +10 %...-10 %, 50/60 Hz  
Betriebsleistung: 1 W  
Einschaltstrom, max.: < 550 mA für max. 100 ms  
Stellweg: 5,0 mm  
Stellkraft: 100 N + 5 %  
Schutzgrad: IP 54  
Umgebungstemperatur: 0 °C...60 °C  
Lagertemperatur: -25 °C...60 °C

ENG

#### Technical Specifications

Operating voltage: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Operating capacity: 1 W  
Max. inrush current: < 550 mA for max. 100 ms  
Stroke: 5.0 mm  
Actuating force: 100 N + 5%  
Type of protection: IP 54  
Ambient temperature: 0°C ... 60°C  
Storage temperature: -25°C ... 60°C

FRA

#### Spécifications techniques

Tension de service : 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Capacité de fonctionnement : 1 W  
Courant de fermeture du circuit: < 550 mA pendant max. 100 ms  
Course 5,0 mm  
Force: 100 N + 5%  
Type de protection : IP 54  
Température ambiante : 0°C ... 60°C  
Température de stockage : -25°C ... 60°C

ITA

#### Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Potenza d'esercizio: 1 W  
Corrente d'inserzione: < 550 mA per max. 100 ms  
Corse 5,0 mm  
Forza: 100 N + 5%  
Grado di protezione: IP 54  
Temperatura ambiente: 0°C ... 60°C  
Temperatura di stoccaggio: -25°C ... 60°C

ESP

#### Datos técnicos

Tensión: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Potencia de servicio: 1 W  
Corriente de cierre: < 550 mA para un máximo de 100 ms  
Corse 5,0 mm  
Fuerza: 100 N + 5%  
Grado de protección: IP 54  
Temperatura ambiente: 0°C ... 60°C  
Temp. de almacenamiento: -25°C ... 60°C

NDL

#### Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Bedrijfsvermogen: 1 W  
Inschakelstroom: < 550 mA voor max. 100 ms  
Slag 5,0 mm  
Kracht: 100 N + 5%  
Veiligheidsklasse: IP 54  
Omgevingstemperatuur: 0°C ... 60°C  
Opslagtemperatuur: -25°C ... 60°C

POL

#### Dane techniczne

Napięcie robocze: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Moc napędowa: 1 W  
Maks. prąd włączenia: < 550 mA dla maks. 100 ms  
Skok 5,0 mm  
Siła nastawcza: 100 N + 5%  
Stopień ochrony: IP 54  
Temperatura otoczenia: 0°C ... 60°C  
Temperatura składowania: -25°C ... 60°C

DAN

NOR

#### Tekniske data

Driftsspænding: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Drifteffekt: 1 W  
Startstrøm: < 550 mA i max. 100 ms  
Slag 5,0 mm  
Kraft: 100 N + 5%  
Beskyttelsesklasse: IP 54  
Omgivelsestemperatur: 0°C ... 60°C  
Oplagringstemperatur: -25°C ... 60°C

SWE

#### Tekniska data

Driftsspänning: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Drifteffekt: 1 W  
Inkopplingsström: < 550 mA för max 100 ms  
Slag 5,0 mm  
Kraft: 100 N + 5%  
Skyddsätt: IP 54  
Omgivningstemperatur: 0°C ... 60°C  
Lagringstemperatur: -25°C ... 60°C

FIN

#### Tekniset tiedot

Toimintajännite: 230 V AC, +10%...-10%, 50/60 Hz  
Käyttötäho: 1 W  
Kytentävirta: < 550 mA enint. 100 ms:lle  
Iskupitus 5,0 mm  
Voima: 100 N + 5%  
Suojan laatu: IP 54  
Ympäristön lämpötila: 0°C ... 60°C  
Varastointilämpötila: -25°C ... 60°C

RUS

#### Технические данные

Рабочее напряжение: 230 В, +10%...-10%, 50/60 Гц  
Рабочее мощность: 1 Вт  
Ток включения: < 550 мА макс. 100 мс  
длина хода 5,0 мм  
Сила: 100 Н + 5%  
Степень защиты: IP 54  
Темп. окружающей среды: 0°C ... 60°C  
Темп. складирования: -25°C ... 60°C

OVENTROP GmbH & Co. KG  
Paul-Oventrop-Straße 1  
D-59939 Olsberg  
Telefon +49 (0) 29 62 82-0  
Telefax +49 (0) 29 62 82-400  
E-Mail mail@oventrop.de  
Internet www.oventrop.com



130483.1605